

# - LE LAC-ST-JEAN -

Vol. XXV - No. 2 Le 6 juillet 1966

## Suppression d'un casse-cou



**LA COTE CROCHE DE ST-BRUNO NE SERA PLUS QU'UN MAUVAIS SOUVENIR** — La disparition de la côte croche aura suivi de près celle du détour de la mort, rendant cette partie de la route 55 un peu moins dangereuse. D'ici quelques jours, la Compagnie

Beaumont Construction aura terminé le revêtement bitumineux du nouveau tracé. La côte a été entièrement comblée par du remplissage.

(Jean Le Photographe)

## Une solution mijote sur deux plans à la fois

La Commission scolaire d'Alma attend d'une journée à l'autre une subvention de \$318,600 qu'elle doit recevoir du service des finances du Ministère de l'éducation, par suite d'une entrevue avec les commissaires obtenue grâce aux démarches du député J.-Léonce Desmeules.

Devant le retard de cette subvention qui devait normalement entrer le 24 mai, la Commission scolaire s'est adressée à nouveau à la banque pour obtenir un crédit additionnel de \$50,000, mais elle est toujours sans nouvelle de cette demande.

On sait que la Commission scolaire d'Alma se trouve dans de grandes difficultés présentement et qu'il lui est impossible de payer la dernière tranche du salaire de son personnel. Il lui est impossible également de verser les montants qu'elle doit à la régionale.

Lors d'une entrevue qu'il nous accordait il y a quelques jours, le secrétaire-trésorier, M. Antonio Tremblay nous

confiait qu'une entente temporaire avec les compagnies Forces Motrices du Saguenay et Price Limitée quant au paiement d'une partie de la somme d'un million de dollars qui fait l'objet d'une contestation devant les tribunaux depuis trois ans, serait une solution à l'urgente crise que connaît présentement la Commission scolaire locale et par le fait même, la régionale.

Si les tribunaux faisaient pencher la balance en faveur de la Commission scolaire, celle-ci pourrait percevoir une somme d'un million de dollars, soit le montant des taxes que ces compagnies lui devraient.

Le maire-député, M. J.-Léonce Desmeules a fait personnellement des démarches pour que le Ministère de l'Éducation intervienne auprès des compagnies afin qu'elles consentent à avancer à la Commission scolaire environ la moitié des taxes contestées.

### CETTE SEMAINE:

COMMENTAIRES ET PROGRAMME

D'ALMA ESTIVAL

ROMAN-PHOTO

PHOTOS DE MARIAGE

## Double consécration du symposium de sculpture

Le symposium Melcher's a reçu lundi dernier sa consécration officielle du Ministère des affaires culturelles qui a accepté de lui verser dès cette année, une subvention de \$8.500.

En annonçant la nouvelle, le député du comté Lac-St-Jean et maire d'Alma, M. J.-Léonce Desmeules, a précisé que les organisateurs de ce symposium qui, aura maintenant un caractère provincial, avaient démontré à la satisfaction du Ministère, qu'ils étaient capables d'apporter toute la compétence et tout le sérieux que requiert une entreprise de cette envergure.

### A l'expo 67

D'autre part, les oeuvres du premier symposium, de même que celles qui seront exécutées cette année prendront le chemin de Montréal dès la fin du mois d'août prochain. Elles seront livrées à la curiosité de millions de visiteurs de l'Expo '67 qui pourront ainsi se faire une idée de la synthèse de notre scul-

ture. Comme le disait le responsable de ce symposium, M. Claude Matton, la renommée de nos artistes provinciaux fera ainsi le tour du monde, tout en permettant à la cité d'Alma d'en retirer une publicité inestimable.

Toutes les pièces, de même que des échantillons des matériaux employés seront exposés au jardin des industries et du commerce de l'Expo 67. Le coût de leur transport sera assumé par la distillerie Melcher's qui, comme on le sait, fut l'un des principaux commanditaires du premier symposium tenu l'an passé.

Deux monuments en particulier n'attendent pas cet événement pour être livrés à la curiosité des montréalais. En effet, une sculpture de Bertrand Audet, de même qu'une oeuvre de Normand Lefebvre (l'oiseau de fer) seront dirigées respectivement à la place des arts et au Jardin botanique de la métropole.

## Un ex-député célèbre ses noces d'or



Monsieur et Madame Joseph Fillion, d'Alma, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage le 24 juin dernier. M. Fillion fut le premier secrétaire du village d'Alma, le premier secrétaire de la ville, de même que

le premier député du comté Lac-St-Jean, poste qu'il a occupé pendant 13 ans, à partir de 1933. M. et Mme Fillion, qui demeurent aujourd'hui au 330 rue St-Joseph, comptent 4 enfants et 18 petits-enfants.

## Le conseil ne croit pas avoir renoncé trop tôt à l'édifice de la confédération

Le maire J.-Léonce Desmeules et le conseiller Jean-Marie Lemay sont d'opinion qu'il vaut mieux attendre de connaître l'éventail des services qui seront mis à la disposition de la population d'Alma par la Commission scolaire régionale Lac-St-Jean lors de la construction de son école polyvalente, avant de se lancer dans des dépenses pour l'aménagement de piscines, de bibliothèques et de salle de spectacle.

Commentant une lettre dressée au conseil par une citoyenne d'Alma qui reproche aux autorités municipales d'avoir repoussé un peu vite le projet du centre confédératif, le maire Desmeules a dit que même s'il est désagréable d'avoir à retarder la réfection des piscines actuelles, les projets de bibliothèque et autres, cela est encore préférable à des dépenses qui ne comblent qu'en partie des besoins que la Commission scolaire régio-

## Engagement des évaluateurs

La Cité d'Alma a retenu les services de la firme Evaluation Technique, de Jonquière pour la confection de son rôle d'évaluation. Le contrat a été accordé à cette maison pour la somme de \$39,000, sur une proposition du conseiller Jean-Marie Lemay, secondée par le conseiller Gérard Harvey.

Le maire Desmeules a déclaré à cette occasion que la ville avait engagé un ingénieur dans l'intention bien évidente d'en arriver à effectuer elle-même son évaluation, mais qu'elle n'était pas prête pour une pareille tâche maintenant.

## Encore ce mal de dos lancinant?

Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.



nale pourra éventuellement considérer.

C'est à nous, a dit de son côté le conseiller Lemay, de nous arranger pour qu'à l'intérieur d'une école régionale, soient prévu l'aménagement d'une salle de spectacle de même que d'autres services jugés essentiels. "Après tout, a-t-il dit, ces édifices seront construits pour le bénéfice de notre population et c'est à nous de voir à ce qu'ils répondent à des besoins réels".

## A ce salaire, il "crève comme un clou"

C'est en ces termes que M. Jean-Marie Lebel a remis sa démission aux autorités municipales d'Alma, mettant ainsi fin à son emploi comme préposé à l'entretien du dépôt.

Il sera remplacé par M. Simon Simard qui a accepté le salaire de \$35.00 par semaine plus un montant de \$15. par mois pour l'entretien du chemin.

## LA GRANDE NUIT A CHANGE DE NOM

Conscients du fait que son nom ne représentait plus l'activité de la Grande Nuit proprement dite, étant donné l'expansion que celle-ci a pris l'an dernier, les membres du Comité de la Grande Nuit ont décidé de changer leur incorporation.

A cet effet, un concours a été lancé parmi la population afin d'obtenir un nom qui correspondrait aux activités réelles de l'organisme. Plus d'une centaine de suggestions ont été reçues, mais malheureusement, aucune d'elles n'a réussi à rencontrer l'assentiment des membres du Comité. Toutefois,

c'est en extrayant certaines parties des suggestions reçues qu'on est arrivé à former le nom de: "Alma Estival Inc."

Le nouvel organisme ainsi formé comprendra comme principales activités, la Grande Nuit et le Symposium, autour desquels viendront se greffer plusieurs fêtes populaires.

Le prix de \$100.00 qui doit être attribué à la suggestion la plus méritante n'a pas encore été décerné puisque le Comité chargé de cetravail, n'a pas encore arrêté son choix parmi les 3 suggestions qui lui reste.

### ROMAN-PHOTOS CANADIEN

## SON BONHEUR AVANT TOUT

avec

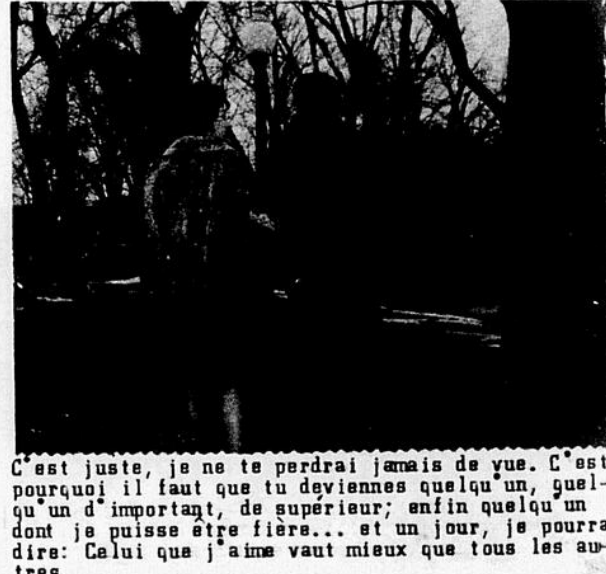
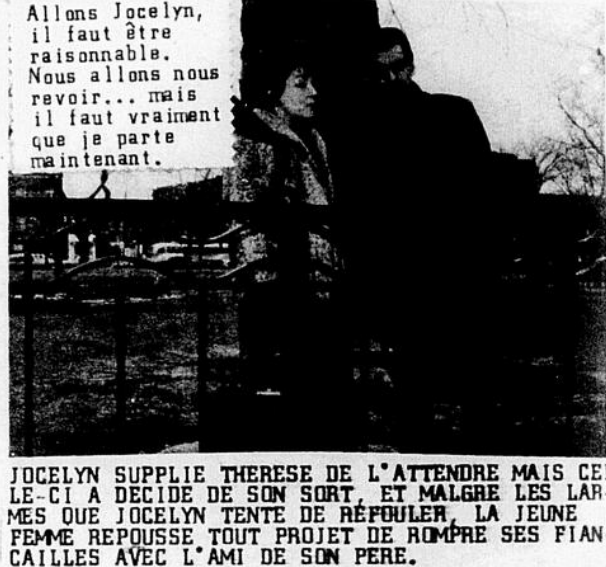
ROBERT DEMONTIGNY  
MICHELE RICHARD  
LISE DUVAL  
JULIETTE PETRIE  
PAUL GUEVREMONT  
LUCIE GAUTHIER  
HENRI POITRAS  
MAURICE GAUVIN  
DANIEL GIRAUD

Mise en scène:  
MARC PILON  
Photographie:  
ROBERT SEGIN  
Texte:  
REJEAN LORRAIN

Résumé:

A son retour de l'Artique, Jocelyn Delge apprend que sa fiancée, Thérèse Marieux a accepté d'épouser un homme âgé Théo Brass, l'associé de son père. Par ailleurs, Thérèse tente d'expliquer à Jocelyn qu'une femme doit penser d'abord à sa sécurité et ensuite à l'amour.

(à suivre)



Esthétique d'Alma Enr.

Mlle Yolande Tremblay

Esthéticienne  
Visagiste

20, Sacré-Coeur

Tél.: 662-6445

TOUS LES JOURS A VOTRE SERVICE

# TELEGRAMMES.

La chance a souri à un jeune couple d'Arvida qui vient de remporter une somme de \$60,000 dans un sweepstake. M. Bertrand Duguay, d'Arvida, compte bien, entre autres projets immédiats, poursuivre ses études à l'Université.

En soumettant le meilleur travail sur le poisson, le Club 4-H d'Alma a remporté le premier prix du concours provincial des réalisations 4-H organisé à l'occasion du festival de la ouananiche.

Les jeunes membres de ce club que préside M. Pierre Rousseau ont reçu une plaquette.

La colonie de vacances du Club Richelieu d'Alma a inauguré son premier camp de la saison lundi dernier.

On sait que ce camp est sous la direction de M. Pierre Tremblay, qui est assisté dans sa tâche, de Denis Girard et de Mlle Lillianne Gingras.

Au cours de l'été, la colonie de vacances du Club Richelieu recevra chaque semaine, un nouveau groupe de 20 garçons ou filles, pendant huit semaines d'affilée.

La Commission scolaire régionale Lac-St-Jean sera au nombre de celles qui profiteront des séances publiques d'audition que tiendra dans notre région les 7 et 8 juillet, le Conseil supérieur de l'Éducation.

Le conseil recevra les représentants des quatre Commissions scolaires régionales du territoire du Saguenay et du Lac-St-Jean, de même que les représentants de quelque 25 institutions à caractère privé et public de la région.

Un professeur de St-Hedwidge, M. Gaétan Gagné, est devenu le millionième visiteur du zoo de St-Félicien, lorsqu'il s'est présenté au guichet dimanche le 26 juin.

Attraction touristique par excellence, le zoo de St-Félicien connaît une popularité grandissante non seulement auprès de la population de notre région, mais auprès des nombreux visiteurs étrangers qui le fréquentent régulièrement chaque année.

Les membres du personnel de la Commission scolaire régionale Lac-St-Jean qui accepteront les postes de présidents de départements, recevront un montant annuel de cent dollars, en guise de compensation.

Le plein montant ne sera cependant pas payé pour l'année 1965-66, dû au fait que la demande est parvenue un peu tard, mais surtout parce que les sommes consacrées aux salaires dépassent déjà les prévisions.

Les membres du personnel des services hospitaliers d'Alma ont donné sensiblement le même vote que celui des autres hôpitaux de la région, lors du vote de grève pris la semaine dernière.

163 employés se sont prononcés pour la grève, 2 contre et quatre votes furent annulés. Les services auxiliaires du même hôpital se sont prononcés à cent pour cent en faveur de la grève.

Un cahier de statistiques comprenant une quantité considérable de renseignements d'une utilité inestimable a été remis la semaine dernière à la Commission scolaire d'Alma.

Le travail a été préparé par une équipe dirigée par le contrôleur de la Commission scolaire locale, M. André Tremblay.

12,801 garçons et filles de tous les âges, fréquentent les institutions de la commission scolaire d'Alma.

Le nombre des travailleurs chez les garçons de 13 à 20 ans, est de 141 tandis que les sans emplois chez ceux qui ont quitté l'école s'établit à 136. Pour les jeunes filles, la répartition est de 206, contre 266 qui n'ont pas d'emplois.

## A ALMA BIENTOT

La diction à la portée de tous

Cours complet en dix leçons échelonnées sur une période de dix semaines et débutant le dix juillet. Ce cours est uniquement destiné aux adultes: prêtres, professeurs, politiciens, etc., ainsi que mes anciens élèves qui désireraient faire une révision complète. Les leçons seront données à domicile si désiré.

Veuillez donner votre réponse à 662-2124, Alma. J'entrerai en communication avec les intéressés à mon arrivée à Alma. Sylvaine Picard.

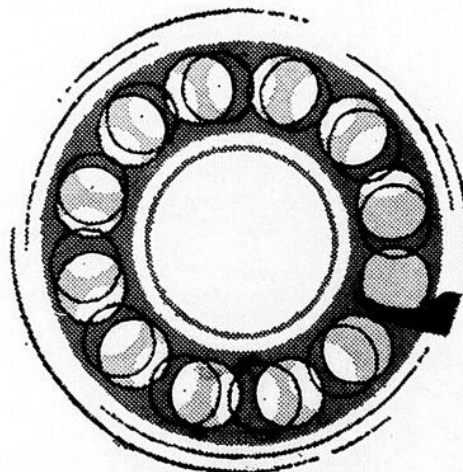


IL PREND SA RETRAITE APRES 37 ANS DE SERVICE — C'est avec une fierté tout à fait légitime que M. John Tremblay, du 80 rue Bergeron Ouest, à Alma, a accepté des mains du gérant-général des usines de Riverbend de la compagnie Price Limitée, M. Bill Hawkins, l'horloge souvenir qui lui fut remise à l'occasion de sa mise à la retraite, après 37 ans de loyaux services pour cette compagnie. M. Tremblay a été l'objet

d'une fête spéciale organisée par un important groupe d'amis, de parents et de compagnons de travail, vendredi dernier, au club de Curling de Riverbend. Le nouveau retraité est entré au service de la Compagnie Price Ltée en 1929, aux usines de Kénogami. Il a toujours travaillé sur les machines à papier.

(Photo Kriber)

N'oubliez pas: les numéros sont changes pour les appels aux services des réparation et des renseignements



Les numéros des services des réparations et des renseignements sont changés. Inscrivez tout de suite les deux nouveaux numéros sur votre liste.

A ALMA, DESBIENS, HEBERTVILLE et NOTRE-DAME-D'HEBERTVILLE, VOUS COMPOSEZ:

4104 pour le service des réparations

411 pour le service des renseignements

A SAINT-COEUR-DE-MARIE et SAINT-JEROME-DU-LAC, VOUS COMPOSEZ:

0 pour le service des réparations

411 pour le service des renseignements

BELL EDIFIEE et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens.



**BELL**

Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

## Chapeau bas devant les organisateurs du Symposium provincial de sculpture

Les promoteurs d'Alma Estival sont des gens tenaces, persévérants, compétents. Obtenir du gouvernement provincial, un octroi de \$8,500., dès la deuxième année du symposium est un exploit qui suppose, comme bien l'on pense, un acharnement sans relâche à poursuivre les objectifs que l'on s'est fixés et auxquels on croit de toutes ses forces. C'est une telle foi qui anime les Claude Matton, Réal Gaudreault, Paul Auprix, Jean-Jacques Guay et compagnie. Le couronnement de leurs efforts devrait nous réjouir tous tant que nous sommes. Car non seulement le symposium sera-t-il subventionné, mais il deviendra dès cette année le symposium de la province.

Tant et si bien que les organisateurs de l'Expo 67 l'ont aussi reconnu comme valeur représentative de la synthèse de notre sculpture nationale en acceptant de présenter au jardin des industries et du com-

merce, toutes les oeuvres réalisées à Alma au cours des symposiums de 1965 et 1966.

Alma Estival Inc., est en passe de devenir non seulement l'une des meilleures attractions touristiques la saison, mais un tremplin exceptionnel pour nos artistes, peintres sculpteurs et autres.

Rares en effet seront nos artistes canadiens qui auront le privilège, comme ce sera le cas pour les participants au deuxième symposium provincial à Alma, d'offrir leurs oeuvres à la critique de millions de visiteurs venus de toutes les parties du monde.

De tels résultats ne peuvent être le fruit du hasard ni celui d'un coup de chance. Chapeau bas devant le dévouement des promoteurs d'Alma estival et que la population continue de leur accorder son appui comme l'an passé.

Lionel Tremblay

## L'agriculture est-elle un sujet folklorique ou un tabou?

"C'est être simplement réaliste que de reconnaître, que tout ce qui touche à l'agriculture est demeuré un sujet tabou au Québec. Notre société ne semble pas avoir encore commencé à soupeser l'importance économique et vitale de l'industrie de l'alimentation du Québec qui remplace aujourd'hui ce que nous appelions hier, avec un accent folklorique: l'agriculture a déclaré M. Paul Desbiens, homme d'affaires de Chicoutimi, président de l'Association des industriels laitiers du Québec au cours d'une rencontre à Montréal avec les dirigeants de plusieurs corps intermédiaires de l'alimentation.

Exprimant le point de vue des industriels laitiers du

Québec, M. Desbiens s'est réjoui des dispositions au dialogue et du travail d'équipe avec les corps intermédiaires de la part des nouveaux dirigeants politiques du Québec. Parlant plus spécialement de l'agriculture et de l'industrie laitière, il a affirmé qu'il faut désormais s'attaquer aux éléments de solutions des problèmes qui se posent dans ces domaines et cesser de pérorer sur les problèmes eux-mêmes; accepter d'envisager l'agriculture sur une base strictement d'affaires comme pourvoyeuse de l'alimentation de notre population.

Les dirigeants des aigles Le Président des industriels laitiers du Québec a fait appel à tous ceux qui représen-

tent les investisseurs de capitaux et les créateurs d'emplois au Québec pour que, dans un effort collectif ils tentent "de faire comprendre que, pour atteindre à des réalisations durables chez nous, il faut pouvoir compter sur notre régime d'entreprise libre et d'initiative privée désormais plus social et mieux disposé à la planification de notre avenir".

M. Desbiens en a profité pour rappeler l'orientation nouvelle donnée aux opérations du secteur industriel qu'il représente face à l'évolution constante de l'industrie laitière du pays, au cours du 32e congrès de son Association tenu à l'Estérel récemment.

Les consommateurs québécois forment une clientèle générale; elle nous reviendra si l'homme d'affaires sait d'abord se respecter lui-même en s'affichant ouvertement en français, en faisant une réclame française, dans les mots et dans l'esprit, en offrant des produits de chez nous toutes les fois que c'est possible et en fournissant à la collectivité une certaine garantie morale que l'entreprise ne passera pas, du soir au matin, en des mains "étrangères".

C'est ce que le Conseil d'Expansion Economique souligne dans le numéro de mai de La Prospérité.

Le marchand a sa part de responsabilité, à moins qu'on ne donne au mot solidarité un sens équivalent à "l'exploitation du sentiment national à son profit", avec des termes plus ou moins raffinés selon le degré d'instruction et d'hypocrisie.

La solidarité exige également que celui qui offre la

marchandise - marchand ou industriel - respecte la règle du jeu. Il faut donc qu'il puisse offrir à sa clientèle.

- 1—un produit de chez nous;
- 2—une publicité française, y compris sa raison sociale;
- 3—une qualité au moins égale, à un prix concurrentiel;
- 4—une collaboration étroite avec le milieu social;
- 5—une garantie que l'entreprise restera entre les mains de compatriotes si elle vient à être vendue.

Si quelqu'un croit que cette partie n'est pas réalisable, il n'a pas le droit d'exiger la solidarité des siens à son endroit. C'est non seulement la partie la plus facile à réaliser, mais la première pour que le mot solidarité ait un autre sens que celui d'exploitation.

Seule cette politique collective de nos hommes d'affaires peut leur donner la place qui leur revient sous le soleil du Québec.

## LE LAC-SAINTE-JEAN

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Editeur: Léopold Tremblay.

Directeur: Lionel Tremblay

Publicitaire: René Maltais, tél.: 662-5350

Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada.

Imprimé par LES IMPRIMEURS DU LAC ST-JEAN LTEE.

Alma: 290, rue Scott, Alma - Téléphone: 662-2589

## LES TOURBILLONS DU LAC

Laval Tremblay trouve qu'il y a des pêcheurs à la truite qui prennent le beurre à la poignée.

— o —

Serait-ce que Pierre Langis et Louis-Gaétan Fortin sont meilleurs pêcheurs que lui? Ou ne serait-ce pas plutôt qu'il vaut mieux cacher certains petits détails aux gardes pêche?

— o —

Alma Estival avait des nouvelles sensationnelles à nous communiquer cette semaine. Réal Gaudreault et Claude Matton auraient comparé toute la présente édition si nous les avions écoutés.

— o —

Jean-Jacques Guay de la fondation Melcher's va-t-il rapporter à ses patrons que le maire Desmeules a transformé les distilleries en brasserie et la Brasserie Molson en distillerie?

— o —

Les quatre As qui, paraît-il sont imbattables au fastball, donneront une démonstration de leur savoir-faire mardi soir prochain au terrain de jeux du quartier Naud, au profit d'Alma Estival.

— o —

Les Plouffe d'Alma figurent toujours parmi les gagnants de tous les tournois de golf auxquelles ils participent.

— o —

Guy Tardif essayera sans aucun doute de vous faire croire à vous aussi qu'il a réussi à capturer quelques ouananiches. Et avec des sardines comme appât, par dessus le marché. Vous serez prévenus.

— o —

Ses histoires de pêche sont presque aussi fabuleuses que celles de Jacques Lamy qui aime bien "fleurir" ses récits de quelques détails réservés aux initiés du gros poisson.

— o —

C'est sans doute pour entreposer tout ça (fleurs et poissons) que Jacques vient de s'acheter un nouveau réfrigérateur.

— o —

Jean-Claude Lindsay affirme à qui veut l'entendre qu'il est "encore trop jeune pour s'adonner à un sport aussi analytique que le Golf".

— o —

Marthe et Edith n'ont guère amélioré leur technique de 500; des vacances leur seraient sans doute salutaires.

— o —

Le conseil municipal recevait la semaine dernière une lettre d'une citoyenne d'Alma dans laquelle on pouvait lire, entre autres, la boutade suivante: "Avez-vous versé un octroi au camp musical de St-Jérôme? Si oui, je vous félicite; si non, je vous condamne à danser le Yé-yé jusqu'à la fin de vos jours."

— o —

"Si le maire-député J.-Léonce Desmeules n'a pas été nommé ministre, c'est qu'il n'est pas encore assez bleu". (Jean-Marie Lemay dixit).

### Solidarité:

### billet

### aller-retour



**ECUSSON OFFICIEL DES FETES DE 1967** — Le comité des signes distinctifs du centenaire d'Alma a retenu, comme écusson officiel des fêtes de 1967, un dessin de Bertrand Audet, graphiste de cette ville. L'écusson est formé d'un cercle central symbolisant l'île d'Alma, où prit naissance la Cité actuelle et de deux demi cercles entourant le premier et illustrant l'expansion de la ville sur les deux rives de l'île. Le cercle central est chargé d'une dalle, accompagnée de trois billes symbolisant l'île d'Alma et l'industrie du bois à qui elle doit sa fondation. Quatre autres cercles entourent le cercle principal, rappelant la fusion des quatre municipalités qui ont contribué à l'expansion de l'actuelle cité d'Alma. Les couleurs bleu et argent symbolisent les éléments qui ont contribué au développement de la Cité d'Alma. Le bleu: ressources hydrauliques et acheminement normal du bois vers le moulin à papier; l'argent: l'industrie de l'aluminium et le commerce.

## POSITION D'AVENIR

Voulez-vous vous créer une carrière intéressante? Voulez-vous faire un revenu supérieur à la moyenne? Si vous êtes un homme dynamique, travailleur, honnête, venez consulter notre gérant sur la carrière qu'il peut vous offrir, dans le domaine du placement à intérêts garantis). L'entrevue sera gardée confidentielle et n'hésitez pas à écrire ou à venir vous renseigner sur la magnifique position que nous pouvons vous offrir dans la région de Chicoutimi, Lac-St-Jean.

**HENRI TREMBLAY, gérant**  
Edifice Murdock, 23 rue Racine — CHICOUTIMI  
Tél.: 543-5983

**\$3000? OBTENEZ LE GRAND O.K.**

DE L'ARGENT POUR DES VACANCES... et pour toute autre bonne raison... est tout autant à portée de votre main que votre téléphone! Appelez simplement Beneficial où vous obtenez rapidement le GRAND O.K. pour de l'argent comptant! Et c'est vous qui choisissez les conditions... c'est vous qui fixez les paiements. Un coup de téléphone vous le prouvera!

**Beneficial**  
FINANCE CO. OF CANADA

74 RUE SACRE COEUR, ALMA  
Le Centre d'Affaires Alma • Tél: 662-6684  
Ouvert Le Soir Sur Rendez-Vous — Téléphoner Pour Fixer L'Heure

## LORS DU SYMPOSIUM

# La place publique d'Alma sera une grande attraction

Le Symposium Provincial de Sculptures d'Alma '66 se déroulera comme celui de '65, sur la place publique située à proximité de l'Hôtel de ville.

Sept sculpteurs québécois se sont engagés à produire dans les cadres de ce symposium. Ils seront présentés au public à l'occasion de l'ouverture officielle qui aura lieu dimanche le 10 juillet à 2 heures.

Le public est cordialement invité à venir rencontrer ceux qui, durant les prochaines semaines, travailleront à des oeuvres qui seront ensuite laissées sur place, comme propriété de la cité d'Alma. Cette rencontre pourra être le début d'un dialogue intéressant avec les artistes.

Les matériaux mis à leur disposition, grâce à la participation généreuse d'industries régionales, seront l'alu-

minium, le bois, le granit, le béton et l'acier.

## Rue des artistes à Alma

### tout comme dans le vieux Québec

Considérant le fait que la région Saguenay-Lac-Saint-Jean pullule d'artistes peintres professionnels et amateurs, de formation académique ou auto-didactes, le Comité du Symposium Provincial de Sculptures d'Alma a organisé pour eux la "Ruelle des Artistes".

Cette Ruelle, réservée aux artistes pour fin d'exposition, de vente et même de production sera située entre les édifices du Centre des Affaires et de la Co-Op, avec débouchés sur la rue Sacré-Coeur et sur le stationnement municipal. L'ouverture officielle de la Ruelle des Artistes aura lieu mercredi le 13 juillet.

Un appel pressant est fait aux artistes de la région, désireux de profiter de cette chance unique de faire valoir

## Eclairage du pont St-Georges

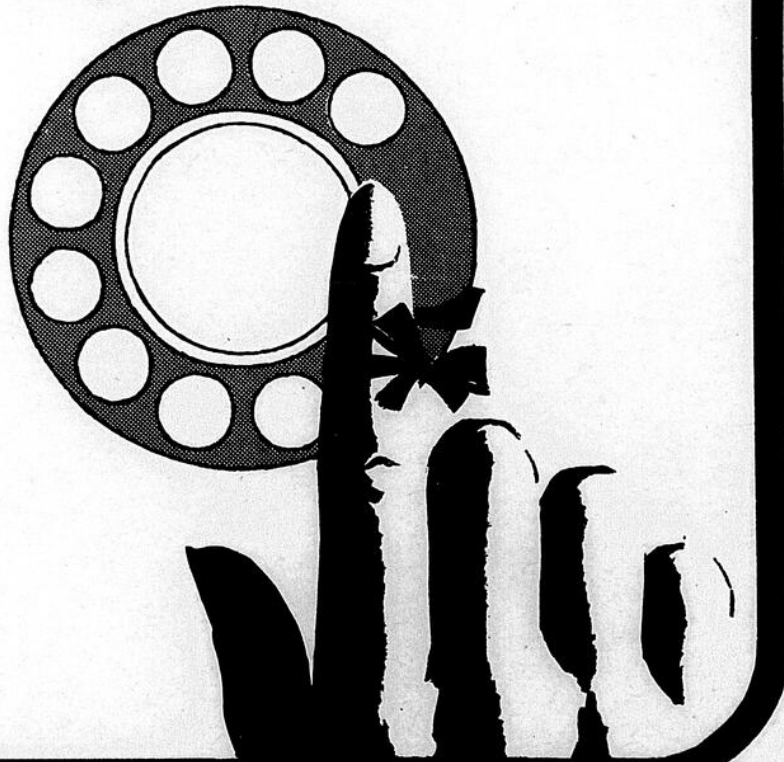
La Cité d'Alma a accepté de prendre à ses charges l'éclairage du pont St-Georges. L'installation électrique assumée par le Ministère de la voirie sera terminée d'ici quelques jours.

## Noyade à l'Ascension

Un jeune homme de 20 ans, Aldège Blackburn, de l'Ascension, s'est noyé samedi dans les eaux d'un petit lac situé au rang 7, sur les terrains de M. Emile Fleury, de l'Ascension.

La victime était le fils de M. et Mme Almasse Blackburn, du rang 5, St-Coeur-de-Marie.

L'extension des appels locaux est maintenant en vigueur



A ALMA, DESBIENS, SAINT-JEROME, SAINT-COEUR-DE-MARIE, SAINT-GEDEON, HEBERTVILLE-STATION, NOTRE-DAME-D'HEBERTVILLE

Ce nouveau service vous permet, d'un simple geste, d'entrer en communication avec un plus grand nombre d'amis et de voisins... sans frais d'interurbain.

La seule chose à se rappeler, c'est qu'il faut simplement signaler chacun des sept chiffres du numéro que vous voulez

- quand ce numéro dépend de votre central
- et quand vous faites un appel entre le central d'Alma et ceux mentionnés ci-haut

Vous trouverez tous ces numéros et autres renseignements utiles.



**BELL** Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens

# television

## CJPM-TV

### JEUDI LE 7 JUILLET

- 1.45 La 12e heure
- 2.15 Nouvelles
- 2.30 Ecole du bonheur
- 2.45 36-24-36
- 3.00 A votre service.
- 3.30 En matinée: "Sous le voile de la nuit"
- 5.00 Théâtre des petits
- 5.30 Composez 999
- 5.50 Causerie politique
- 6.00 Actualités
- 6.30 Toast et café
- 7.30 Le monde est grand
- 8.00 Le temps c'est de l'argent
- 8.30 Cinéma Kraff: "Robinson Crusoe"
- 10.00 Un peu beaucoup
- 10.30 Point d'orgue
- 10.45 Tour d'horizon.
- 11.00 Fin soirée: "Viva Villa"
- 12.30 Horaire
- 12.35 Fermeture.

### VENDREDI LE 8 JUILLET

- 1.45 La 12e heure
- 2.15 Nouvelles
- 2.30 Ecole du bonheur
- 2.45 36-24-36
- 3.00 A votre service madame
- 3.30 En matinée: "Honolulu"
- 5.00 Théâtre des petits
- 5.30 Poucet l'explégle
- 6.00 Actualité
- 6.30 Toast et Café
- 7.30 En première: "Elle et lui"
- 9.30 M. Banco
- 10.00 Famille Stone
- 10.30 Ecole du bonheur
- 10.45 Tour d'horizon
- 11.00 Théâtre du suspense "M. Joe"
- 12.00 Horaire
- 12.05 Fermeture.

### SAMEDI LE 9 JUILLET

- 2.45 Mes amis les animaux
- 3.00 Dessins animés
- 3.30 Disque 66
- 4.30 Venez donc chez moi
- 4.45 Aujourd'hui l'église
- 5.00 Rampe sportive
- 5.30 M. Bricole
- 6.00 Samedi sports
- 6.30 Au nom de la loi
- 7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00 Comment? Pourquoi?
- 8.30 Coin du disque
- 9.00 Ciné policier
- 9.30 Bon anniversaire
- 10.00 Au nom de la loi
- 10.30 Succès populaires
- 10.45 Tour d'horizon
- 11.00 Fin soirée: "Patrouille per-  
"Tonnerre sur le pacifique"
- 12.30 Horaire
- 12.35 Fermeture.

### DIMANCHE LE 6 JUILLET

- 1.45 Bien le bonjour
- 2.30 Moins d 20 ans
- 3.00 Mademoiselle de Paris
- 3.30 Cinéma "Le rossignol et les cloches"
- 5.00 Alons aux courses
- 5.30 Colonel March
- 6.00 Petits Bonhommes
- 6.30 Ciné spectacle "Visa pour Hong Kong"
- 7.00
- 8.30 Noel Denis
- 9.00 Perry Mason
- 10.00 Pour homme seulement
- 10.30 Tirez sur invité
- 10.45 Tour d'horizon
- 11.00 Belle époque
- 11.30 Horaire
- 11.31 Fermeture.

### LUNDI LE 11 JUILLET

- 1.45 La 12ième heure
- 2.15 Nouvelles
- 2.30 Ecole du Bonheur
- 2.45 36-24-36
- 3.00 A votre service madame
- 3.30 En matinée: "L. Hecto"
- 5.00 Théâtre des petits
- 5.30 Vie de chien
- 6.00 Actualités
- 6.30 Toast est café
- 7.30 Hong Kong
- 8.30 Ma sorcière bien aimée
- 9.30 Gag a gogos
- 10.00 Relevez les manchettes
- 10.30 Danse et contre-danse
- 10.45 Tour d'horizon
- 11.00 Fin soirée "Aventures au  
"Dragée haute"
- 12.30 Horaire
- 12.35 Fermeture.

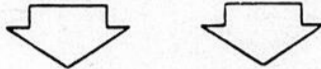
### MARDI LE 12 JUILLET

- 1.45 Bien le bonjour
- 2.30 Ecole du bonheur
- 2.45 36-24-36
- 3.00 A votre service madame
- 3.30 En matinée: "On ma volé les perles  
de Koronoff"
- 5.00 Théâtre des petits
- 5.50 Causerie politique
- 6.00 Actualités
- 6.30 Toast est café
- 7.30 Destination danger
- 8.30 A la catalogue
- 9.00 Découvertes "66"
- 9.30 Qu'en pensez-vous?
- 10.00 Histoire d'une étoile
- 10.30 Mon coeur est un violon
- 10.45 Tour d'horizon

- 11.00 Fin de soirée: "Quand sonnera midi"
- 12.30 Horaire
- 12.35 Fermeture.

### MERCREDI LE 13 JUILLET

- 1.45 Bien le bonjour
- 2.15 Nouvelles
- 2.30 Ecole du bonheur
- 2.45 36-24-36
- 3.00 A votre service madame
- 3.30 En matinée: "Trois mousquetaires ler"
- 5.00 Le capitaine
- 5.30 3 Stooges
- 6.00 Actualités
- 6.30 Toast et café
- 7.30 Le Saint
- 8.30 Yoland Guérard
- 9.00 Devinez justé
- 9.30 Réal Giguère
- 10.30 Monde des artistes
- 10.45 Tour d'horizon
- 11.00 Virginien
- 12.00 Horaire
- 12.05 Fermeture.



## CKRS-TV

### JEUDI LE 7 JUILLET

- 12.00 Mire et musique
- 12.25 Nécrologie et petites annonces
- 12.30 Nouvelles anglaises
- 12.40 Dick Van Dyke
- 1.05 Dessins animés
- 1.15 Siège réservé: "L'espionne sera à Nouéma"
- Avec: Anouk Ferjac
- 3.00 Cinéma: "Sans tambours ni trompettes"
- Avec: Jean Richard

- 4.30 Bobino
- 5.00 Roquet belles oreilles
- 5.30 Science fiction
- 5.55 Tirage Expo 67
- 6.00 Panorama-informations:
- 6.30 Sur demande
- 6.45 Aujourd'hui
- 7.30 En première
- 8.00 Ol Londres
- 8.30 Au fond des coeurs
- 9.00 Les Cailloux
- 9.30 Défis nouveaux
- 10.00 Concert populaire
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.25 Météo
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Sur 16 MM: "L'amour mène les hommes"
- Avec: Magali Noel

### VENDREDI LE 8 JUILLET

- 12.00 Mire et musique
- 12.25 Nécrologie et petites annonces
- 12.30 Nouvelles anglaises
- 12.40 Juliette
- 1.05 Dessins animés
- 1.15 Siège r servé: "L'esclave de Rome"
- 3.00 Cinéma: "Fille des steppes"
- 4.30 Bobino
- 5.00 CF-RCK
- 5.30 Le dernier des Mohicans
- 6.00 Panorama-informations:
- 6.30 Sur demande
- 6.45 Aujourd'hui
- 7.30 La main dans l'ombre
- 8.30 Souvenez-vous des Plouffe "Madame sans gêne"
- Avec: Sophia Lorren
- 10.15 Souvenez-vous des Plouffe
- 10.45 Félix
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.24 La météo
- 11.25 Météo
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Sur 16 MM: "Terreur sur Rome"
- Avec: Frank Latimore
- 1.00 Fin des émissions.

### SAMEDI LE 9 JUILLET

- 1.00 Mire et musique
- 1.30 Monsieur Pia-Pia
- 2.00 Baseball
- 4.30 Echos du sport
- 5.00 Ulysse et Oscar
- 5.30 Thé...trt du Concou "le loup"
- 6.00 Charlie Chaplin
- 6.30 Entre vous et moi
- 6.45 Au jour le jour
- 7.00 Jeunesse oblige: "variété"
- 8.00 Zéro, un, Londres
- 8.30 Billet de faveur: "Combattants de la nuit"
- Avec: Robert Mitchum
- 10.00 Grands noms du Music-Hall: Murielle Mollard
- 10.30 Trois étoiles
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles du sport
- 11.30 Sur 16 MM: "Le désert de la Pigalle"
- Avec: Aannie Girardot
- 1.00 Fin des émissions.

### DIMANCHE LE 3 JUILLET

- 1.00 Mire et musique
- 1.30 Les travaux et les jours
- 2.00 Grand Prix
- 2.30 Récital
- 3.00 Visage des prairies

- Soccer: Coupe de France
- 3.30 Sports du monae
- 5.00 Panorama chrétien
- 5.15 Lecture d'été
- 5.30 Farfadou et Farfadette
- 6.30 Le grenier aux souvenirs
- 7.00 Walt Disney présente
- 8.00 Les as des quilles
- 8.30 Chasse et pêche
- 9.00 Festival des héatres d'ama-  
teurs
- 10.00 Wilfrid Pelletier rencontre
- 10.30 La grande guerre
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Sport-dimanche
- 11.30 Dhier à demain "La révolution française"

### LUNDI LE 11 JUILLET

- 12.00 Mire et musique
- 12.25 Nécrologie et petites annonces
- 12.30 Nouvelles anglaises
- 12.40 Nature of things
- 1.05 Dessins animés
- 1.15 Siège réservé: "Règlement de comptes"
- Avec: Broderick Crawford
- 3.00 Cinéma: "Au pays de la peur"
- Avec: Stewart Grangr
- 4.30 Bobino
- 5.00 Courrier du roy
- 5.30 Furie
- 6.00 Panorama-informations:
- 6.30 Sur demande
- 6.45 Aujourd'hui
- 7.30 Le 3ème homme
- 8.00 Belle et Sébastien
- 8.30 Face à la musique
- 9.00 Sincèrement, Fernand Gignac
- 9.30 Baron de la pègre
- 10.30 Caméra '66
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.25 La météo
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Cinéma: "Maruzella"
- Avec: Marisa Allasio
- 1.00 Fin des émissions

### MARDI LE 12 JUILLET

- 12.0 Mire et musique
- 12.25 Nécrologie et petites annonces
- 12.30 Nouvelles anglaises
- 12.40 Twenty-Twenty
- 1.05 Dessins animés
- 1.30 Cinéma: "Les femmes sont marrantes"
- Avec: Micheline Presle

- 3.00 Cinéma: "Rayé des vivants"
- Avec: Marthe Mercadier
- 4.30 Bobino
- 5.00 Le chevalier Bayard
- 5.30 Théâtre Errol Flynn
- 6.00 Panorama-informations:
- 6.15 Panorama
- 6.30 Sur demande
- 6.45 Aujourd'hui
- 7.30 Gendarmerie Royale
- 8.00 Mon pays, mes chansons
- 8.30 Les Saintes chéries
- 9.00 Route 66
- 10.00 Super-production "La prostitution"
- Avec: Etchika Choureau
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.25 La météo
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Super production: "Suite"
- 1.00 Fin des émissions.

### MERCREDI LE 13 JUILLET

- 12.00 Mire et musique
- 12.25 Nécrologie et petites annonces
- 12.30 Nouvelles anglaises
- 12.40 Chorus Gentlemen
- 1.05 Dessins animés
- 1.15 Siège réservé: "L'auberge du cheval blanc"
- Avec: Peter Alexander
- 3.00 Cinéma: "La septième parallèle"
- Avec: Enrique Guzman
- 4.30 Bobino
- 5.00 Thierry-la-Fronde "Le rapp"
- Avec Dick Bogarde
- 5.30 Le comte de Monte Cristo "La ville morte"
- 5.45 Ecole '66
- 6.00 Panorama:
- 6.30 Sur demande
- 6.45 Aujourd'hui
- 7.30 Dernier recours
- 8.00 Cinéma du mercredi: "Brève rencontre"
- Avec: Trevor Howard
- 9.45 L'extravagante Lucie
- 10.15 Face au public
- 10.45 Les affaires de l'état: "Libéral"
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.25 La météo
- 11.30 Théâtre de la peur: "20 million de Miles ta Earth"
- Avec: William Hopper
- 12.30 Fin des émissions.



UN ARBRE EST PULVERISE PAR LA Foudre — L'orage de dimanche dernier a causé de nombreux ravages dans notre région dimanche dernier. La foudre s'ajoutant à une pluie torrentielle a semé la terreur un peu partout, notamment à St-Jérôme où un arbre d'au moins deux pieds de diamètre et situé tout près d'une résidence a été littéralement transformé en brindilles.

(Jean Le Photographe)

## Inscriptions au Centre d'Apprentissage à Alma

Les jeunes gens qui auront seize ans avant le 5 septembre 1966 et qui désirent apprendre un des métiers de l'Industrie de la Construction, qui sont enseignés au Centre d'Apprentissage à Alma, (Charpente-menuiserie) (Briquetage) (Peinture) (Electricité), peuvent s'inscrire en écrivant à 45 boul. St-Luc, ou en téléphonant à 662-7063, durant les heures de bureau. Les prochains examens d'admission sont prévus pour le 18 août prochain.

Apprendre un métier c'est préparer son avenir.

La Direction.

Pharmacie

N. Simard Enr.



Pour toutes vos prescriptions

Tél: 662-5342

Normand Simard, B.A. B.Ph. L. P.H.



En l'église de St-Joseph d'Alma le 25 juin, mariage de Mlle Marie-Paule Tremblay à M. Ben Paquet.



En l'église de Notre-Dame d'Hébertville le 25 juin, mariage de Mlle Solange Tremblay à M. Rémi Guay.



En l'église de St-Léon le 25 juin, mariage de Mlle Ghislaine Turcotte à M. Léon Boulianne.



Le 24 juin en l'église de St-Bruno, mariage de Mlle Monique Larouche à M. Rénald Morin.



Le 25 juin en l'église de Ste-Monique, mariage de Mlle Jacqueline Fortin à M. Berthold Duchesne.



Le 25 juin en l'église de St-Léon, mariage de Mlle Edith Boivin à M. Gérard Turcotte.

Gracieuseté de:

Jean le photographe

## Hamel Transport Ltée

POUR APPEL GRATUIT  
A ST-FELICIEN  
DE ROBERVAL - ALMA  
DOLBEAU  
Signalez interurbain  
**ZENITH 79-300**



## Tremblay Assurance, Ltée

ASSUREURS — UNDERWRITERS

PERSONNELLE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

650, Boul. Dequen, Alma

Représentant exclusif: Ass. U.C.C.

662-3113  
662-5492  
662-7657

Vie - Familiale Groupe  
Accident-Maladie Fond de Pension,

## Jours de Valeurs incomparables

- CHRYSLER, Windsor 4 pts H.T. .... 1964 2100.
- VOLKSWAGEN, ..... 1963 850.
- PONTIAC, Suburban ..... 1961 900.
- PONTIAC Aut. .... 1959 850.
- CHEVROLET, Conv. .... 1960 1100.
- CHEVROLET, 6 cyl. .... 1962 1200.

## GARAGE SIMARD LTEE

180 Collard est, Alma 662-6586



**UN BISCUIT EN ATTIRE UN AUTRE**

Quand votre jarre à biscuits se vide subrepticement, il se pourrait que Fiston ne soit pas le seul coupable; surveillez aussi Grand-père! Les amateurs de biscuits sont de tous les âges et leur penchant ne connaît pas de loi!

Il n'y a pas de saison ni d'heure où un biscuit ne soit le bienvenu. Toute la vie nous gardons une préférence marquée pour les biscuits faits à la maison, et une douce nostalgie pour ceux de notre enfance. La jeune maman qui se dévoue à confectionner des biscuits pour régaler ses petits en sera récompensée plus tard lorsque ses grands fils, devenus parents à leur tour, reviendront faire main basse comme autrefois sur sa précieuse jarre à biscuits!

Voici une recette qui s'ajoutera à votre collection. Ces biscuits enrichis de chocolat et de noix de coco sont tendres à l'intérieur, croustillants à l'extérieur. La pâte est façonnée en petites boules pour la cuisson; une fois les biscuits refroidis, vous les roulez dans du sucre à glacer.

Servez-les avec de la crème glacée, un pouding au lait ou une coupe de fruits frais; vous aurez là autant de desserts alléchants. Mais méfiez-vous des razzias sur votre jarre à biscuits, sans quoi les quatre douzaines de la recette auront disparues avant l'heure du dessert!

**BOULES AU CHOCOLAT ET AU COCO**

Recette pour 4 douz. environ  
2 onces (2 carrés) de chocolat mi-sucre

1/2 tasse de beurre  
3/4 de tasse de sucre granulé  
1/4 tasse de farine tout-usage tamisée une fois.

1 1/2 cuil. à thé de poudre à pâte

1/4 de cuil. à thé de sel  
1 tasse de noix de coco déshydratée

1 oeuf  
3/4 de cuil., à thé de vanille

Du sucre à glacer

Chauffer le four à 350°F (modéré). Graisser des tôles à biscuits. Faire fondre le chocolat avec le beurre au bain-marie ajouter progressivement le sucre granulé en mêlant bien. Retirer du feu.

Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte et le sel. Ajouter le coco et mélanger. Battre l'oeuf en mousse pâle et épaisse; ajouter la vanille. Introduire petit à petit le chocolat refroidi, en battant bien après chaque addition. Ajouter les ingrédients secs et bien opérer le mélange (la pâte doit être très ferme). Façonner la pâte en petites boules d'environ 1 pouce de diamètre. Dresser sur les tôles. Cuire au four environ 12 minutes. laisser refroidir sur des gilles. Après refroidissement, rouler les biscuits dans du sucre à glacer pour les enrober entièrement.



Le 18 juin en l'église Ste-Marie d'Alma, mariage de Mlle Claudette Bouchard à M. Marcel Duchesnes.

Adrien Harvey



Le 24 juin en l'église St-Joseph d'Alma, mariage de Mlle Germaine Boily à M. Benoit Bourgoïn.

Adrien Harvey



Le 4 juin en l'église St-Joseph d'Alma, mariage de Mlle Brigitte Lessard à M. Réginald Tremblay.

Adrien Harvey



En l'église de St-Coeur-de-Marie, le 11 juin mariage de Mlle Monique Lavoie à M. Robert Girard.

Adrien Harvey



Le 11 juin en l'église de St-Coeur-de-Marie mariage de Mlle Lise Fortin à M. Renald Girard.

Adrien Harvey

**Fermeture des bureaux le samedi**

"L'Association des Avocats d'Alma désire informer la population d'Alma et des environs que les bureaux des avocats d'Alma seront fermés le samedi toute la journée pendant la période estivale".



"Apprenez et pratiquez chaque jour les règles de la Sécurité aquatique. Ne nagez jamais seul. Gare à l'onde! Pensez-y et restez en vie."

PRESCRIPTIONS  
REPLIES  
AVEC SOINS

ASSORTIMENT  
COMPLET DE  
PRODUITS DE BEAUTE

Egide Breton, B.A., B. Ph., L. Ph.

**Pharmacie  
J.-E. Breton Enr.**

Boul. Dequen

ALMA

Tél: 662-7580

**AVANT L'ALARME**



**PROTEGEZ-VOUS  
PROTEGEZ-LES  
VOTRES**

confiez vos problèmes  
d'assurances à nos  
experts

Paul-Emile HARVEY  
662-5811

Gérard BARIBEAU  
662-3116

REMI HARVEY  
662-7231

Les courtiers d'assurance agréés

**Harvey & Baribeau**

662-3439

67, Sacré-Coeur

Alma



**APPEL HISTORIQUE ENTRE ALMA ET ST-JEROME** — Le maire suppléant de la cité d'Alma, M. J.-P. Pilote, a fait le premier appel officiel sans frais entre Alma et St-Jérôme jeudi dernier, inaugurant ainsi le service du secteur étendu de la Compagnie Bell Canada dans le comté Lac-St-Jean. M. Pilote qui était entouré de Messieurs Roland Dupuy, directeur commercial du district du Saguenay et Pierre-A. Langis, gérant à Alma pour Bell Canada, s'est entretenu pendant quelques minutes avec le maire de St-Jérôme, M. C.-E. Brassard. (Kriber)

## Esclave des Marmites?

Les parfums enchanteurs de l'Arabie sont moins tentants que l'arôme de la viande en train de cuire sur un gril en plein air. Et avez-vous remarqué qu'il n'est alors pas nécessaire d'appeler pour rassembler les convives pour le repas? Tous, depuis le bambin jusqu'au grand-père, sont déjà sur place. Mais ce qu'il y a de plus agréable, c'est que vous pouvez tirer parti de la situation et vous libérer de la cuisine.

Comment vous y prendrez-vous pour vous épargner la corvée de la préparation des repas? Exploitez le fait que tout homme qui se dit incapable de faire bouillir de l'eau sur la cuisinière se considère comme un "chef" en ce qui touche la cuisine au grand air. Voyez à ce qu'il dispose de tout ce qu'il faut pour le barbecue et laissez-le prendre charge des opérations.

Prévoyez des repas de fin de semaine qui se préparent sur le gril du jardin. (Et ne manquez pas de faire un voeu pour que le soleil brille!) Vous sauvez du temps en préparant suffisamment de sauce à barbecue que vous conserverez dans des bocaux et qui servira pour plusieurs cuissons. Laissez les enfants apprêter diverses salades et breuvages froids. Ils peuvent même envelopper dans du papier métallique les pommes de terre pelées et le



bié d'Inde en épi qui cuiront dans le charbon de bois.

Que vous restera-t-il à faire? Les petites garnitures comme le beurre aromatisé qu'on étendra sur les tranches de pain ou sur des petits pains chauds. Aucun repas n'est complet sans pain... toute femme sait cela.

Voyons maintenant ces beurres spéciaux. Pour des pains à hamburger, mélanger de la moutarde avec le beurre ramolli. De la marjolaine et du romarin donnent un goût délicieux au beurre que l'on étend sur du pain chaud pour accompagner le poulet. Et le beurre à l'ail est toujours le préféré avec le steak.

Votre famille n'aimerait-elle pas des petits pains tartinés de beurre à la ciboulette hachée? Excellent avec les oeufs cuits dur.

Enfin, et ce n'est pas là le moins important, suivez les règles de sécurité qui vous épargneront l'énerverment des accidents toujours possibles quand on cuisine près de la flamme. Voyez à ce que votre mari, le "chef", ait des gants

à l'épreuve du feu et un tablier également ignifuge. Il aura également besoin de

fourchettes, pincettes, brochettes, pinciaux, poêlons et casseroles dotés de long manches. Et surtout, veillez à ce qu'aucun des manches de ces ustensiles ne soient de plastique!

Et que la brigade des incendies des petits soit prête à entrer en action! Dites-leur de préparer leurs pistolets à eau et de s'en servir quand les gouttes de graisse qui tombent de la viande font jaillir la flamme.

Quant à vous Madame, étendez-vous sur une chaise longue et jouez les reines. Nous vous souhaitons de nombreuses fins de semaine heureuses et sans popote!



# La bière qui monte en popularité

DISTRIBUÉE PAR

*Roland Hébert*

ET SON ÉQUIPE

## En vedettes cette semaine

SOIRÉE CANADIENNE

Vendredi et samedi

Hotel Manoir Du Rocher

Dimanche BUFFET FROID

à \$1.50

SCHELLEZ VOTRE AVENIR par une protection complète pour votre famille et vos employés



Arthur Juneau, Dolbeau



Antonio Jauvin, Alma



Chs.-Ed. Boivin, Metabetchouan



Gabriel Fortin, Alma



Gérard Imbeau, Alma



Paul-André Tremblay, Alma



Marc Boulanger, St-Félicien



Charles Bilodeau, Roberval



Maurice Bouchard, Normandin



Bernard Lavole, N.-D. d'Hébertville



J.-Alphonse Boutin, Chibougamau



J.-Alphonse Fortin, gérant régional

Une équipe dynamique à votre service

Service gratuit d'expertise en succession

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS COOPÉRATIVE D'ASSURANCE-VIE

Bureau régional: 234, rue St-Dominique, pièce 3, boîte postale 547 • Jonquière P.Q. Tél.: 547-3644/5



En l'église St-Sacrement d'Alma le 18 juin, mariage de Mlle Carmen Harvey à M. Roger Lavoie.



En l'église St-Joseph d'Alma le 18 juin, mariage de Mlle Louise Tremblay à M. Claude Perron.



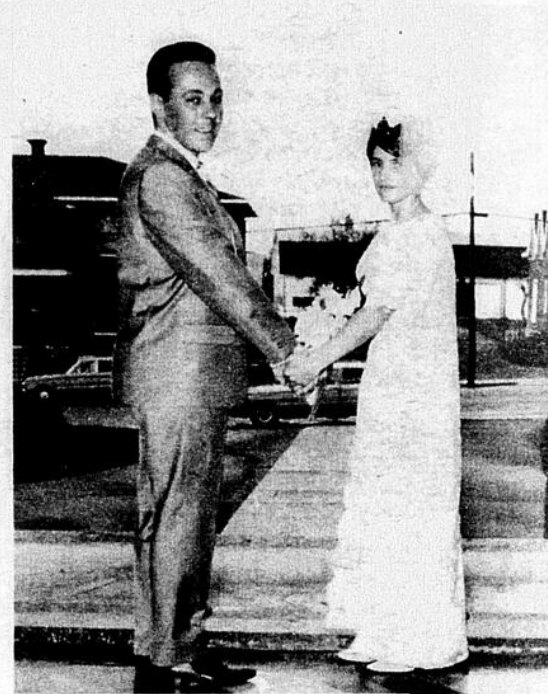
En l'église de l'Ascension le 18 juin, mariage de Mlle France Thériault à M. Léonard Tremblay.



Le 18 juin en l'église St-Sacrement d'Alma, mariage de Mlle Rita Lavoie à M. Reynald Bouchard.



Le 18 juin en l'église St-Joseph d'Alma, mariage de Mlle Renée Fortin à M. Marc Desmeules.



Le 18 juin en l'église de Chambord, mariage de Mlle Nicole Boily à M. Jean Tremblay.

Nos voeux de bonheur:

*Les maîtres photographes Krieger*

### La mode ancienne sera à l'honneur

Grâce au comité de Mme Léontine Harvey, les silhouettes de quelques grandes dames de la haute société des années 1867, celles de charmantes jeunes filles à marier ou encore l'imposante tenue de quelques grands notables de l'époque, animeront les soirées populaires et pareront les rues d'Alma à l'occasion du centenaire de cette ville.

Les esquisses de quelques costumes sont déjà dessinées, et seront montrées d'ici quelques semaines dans nos cinémas, grâce à des diapositives.

Le comité aura plus tard, à sa disposition, un kiosque à l'intérieur du Magasin Parisien où auront lieu des parades de costumes d'époques avec mannequins et commentateurs.

Il va sans dire que les messieurs de même que les enfants auront eux aussi l'opportunité de choisir à même des collections qui leur seront offertes d'une façon aussi originale que possible.

## AUX FUTURS MARIÉS

POUR VOS

**CARTES DE REMERCIEMENT  
FAIRE - PARTS    CARTES DE RETOUR**

CONSULTEZ LES EXPERTS DE :

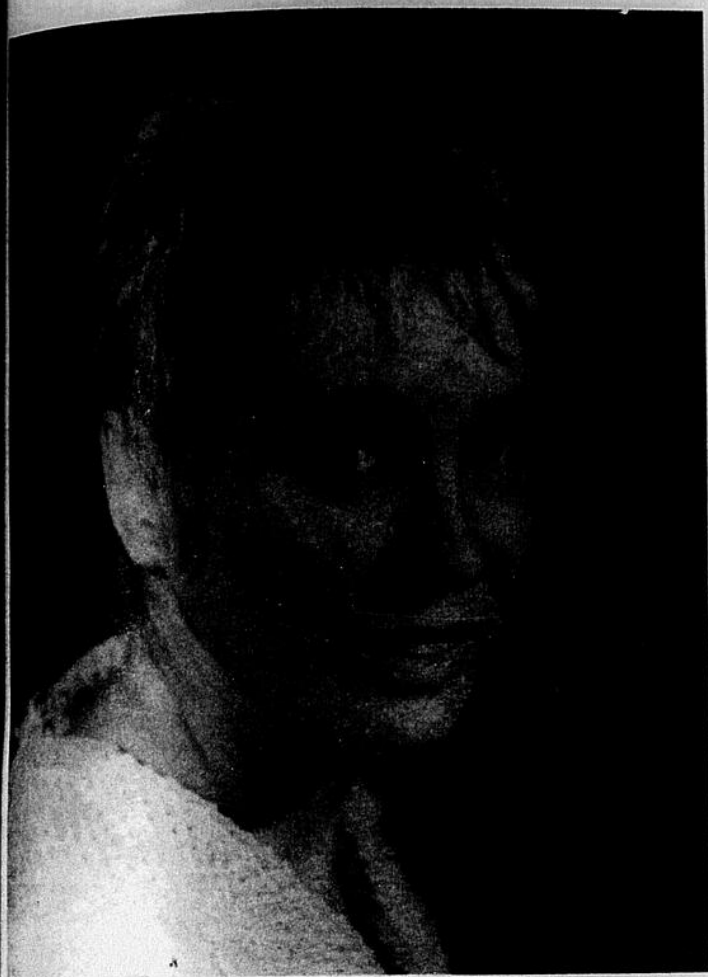
**LES IMPRIMEURS DU LAC-ST-JEAN**

Tél.: 662-3741

Coin Scott et Labrecque

ALMA





**CIRCULATION FERROVIAIRE INTERROMPUE** — La municipalité de Chambord est devenue temporairement le terminus du trafic ferroviaire du Saguenay-Lac-St-Jean vendredi dernier, lorsque 19 wagons d'un convoi de fret qui en comprenait 36 ont déraillé au beau milieu du pont qui franchit

la rivière Métabetchouan. Personne ne fut blessé dans ce spectaculaire accident survenu lorsque l'essieu arrière d'un des wagons s'est brisé. La circulation n'était pas encore rétablie lorsque nous sommes allés sous presse.

**SYLVAIN PICARD** donnera l'opportunité aux hommes d'affaires, aux prêtres, aux professeurs aux politiciens ainsi qu'à ses anciens élèves de parfaire leur diction. Ce cours complet en dix leçons et d'une durée de dix semaines sera donné à compter du dix juillet. Pour plus d'information signalez 662-2124.

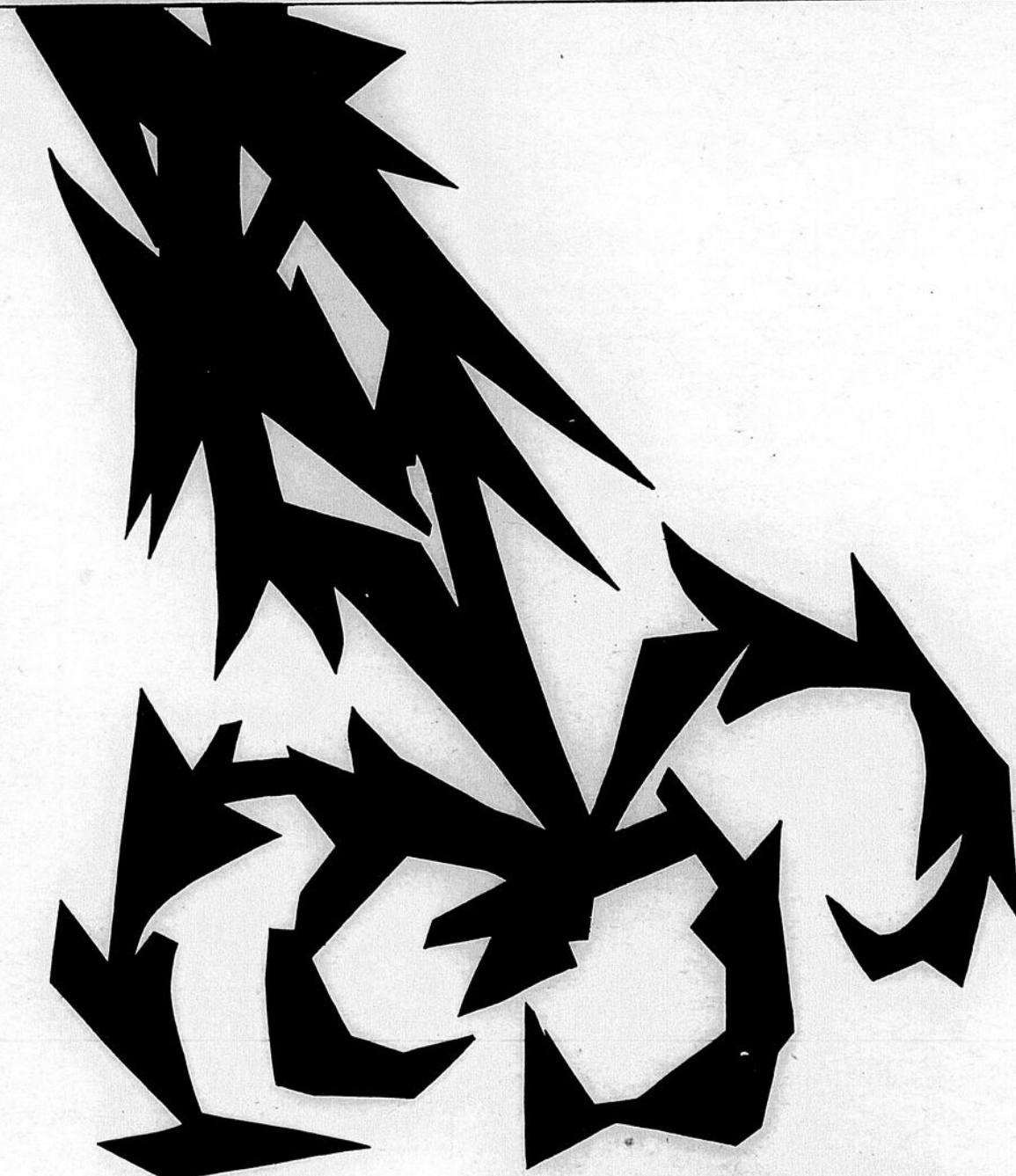


#### YVON BARRETTE

Nous venons d'apprendre que M. Yvon Barrette a été admis au cours d'interprétation de l'Ecole Nationale de Théâtre du Canada après avoir passé avec succès une audition le 18 juin dernier à Québec.

Fils de M. Jules Barrette, résidant à Ville-bois-en-Bas, Yvon vient de terminer ses études secondaires au Collège Champagnat d'Alma sous la direction des Frères Maristes. Il suivait depuis un an des cours d'art dramatique sous la direction de M. Denis André.

M. Barrette est le deuxième candidat du Lac St-Jean à être accepté à l'Ecole Nationale de Théâtre du Canada. Ayant été membre du Théâtre Populaire d'Alma, nous avons pu l'apprécier à quelques reprises soit dans le personnage de Georges de "Lorsque l'enfant paraît" de Roussin et lors du dernier Festival Maria Chapdelaine.



## DESTINATION EXCELLENCE

Un service de transport aérien intégré, des vols réguliers entre: Montréal □ Québec □ Saguenay □ Murray Bay (Charlevoix) □ Forestville □ Baie-Comeau (Haute-riève) □ Manicouagan Gagnon □ Sept-Îles □ Wabush (Labrador City) □ Schefferville Rivière-du-Loup □ Rimouski □ Mont-Joli □ Matane □ Gaspé Rivière-au-Tonnerre □ Mingan □ Havre Saint-Pierre □ Port Menier (Anticosti) □ Baie Johan Beetz □ Aguanish □ Natashquan □ Kégaska Gethsémannie □ Harrington Harbour □ Tête-à-la-Baléine □ La Tabatière □ Saint-Augustin □ Old Fort Bay □ Saint-Paul □ Blanc Sablon.

**QUEBECAIR**

ET SES FILIALES



LA QUALITÉ DANS LE TRANSPORT AÉRIEN

## Le tournoi des foins remporte un immense succès au Birchdale

Le tournoi des foins, disputé samedi dernier au Birchdale de Riverbend, a remporté un succès considérable auprès des quelques 139 golfeurs qui s'y étaient inscrits, sur une invitation de Messieurs Régis Harvey et Michel Gauthier.

51 prix d'une valeur globale de \$500. ont été distribués aux meilleurs Drivers, de même qu'aux gagnants pour les meilleurs pointages bruts et nets dans les classes A B et C.

Ces gagnants sont: Pour les Dames, Mme Eddy Ricken, (46) meilleur score brut, et Mlle Marthe Turcotte (36) meilleur score net; pour les hommes, classe A, Michel Harvey, (76) meilleur score brut et Clément Harvey, (74) meilleur score net; classe B, Camil Tremblay, (82), meilleur score brut et Gaston

Harvey (72), meilleur score net; catégorie junior, Baby meilleur score brut et F. Duchaine (70) meilleur score net; catégorie junior, Gabu Lessard (39) meilleur score brut; première année, C. Laberge, (48).

La plus longue "drive" fut cognée par Guil Ouellet, parmi les concurrents masculins et par Mme Eddy Ricken, chez les dames. Madame A. Gagnon a reçu une mention honorable. - Mlle Rita Joly a reçu un prix pour le meilleur costume.

La température aidant, cette journée fut des plus agréables pour les participants qui ont été reçus dans un décor champêtre, agrémenté de charettes, de foin pressé, instruments aratoires, poules, etc.

Un goûter en plein air où le Steak sur grill trônait à la place d'honneur du menu fut servi à l'issue du tournoi.

Le président du Club Birchdale, de même que le pro, Ken White, ont remercié chaleureusement les organisateurs de ce tournoi.



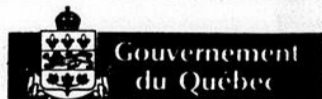
**DES TIREURS A L'OEIL VIF** — Le concours de tir au pigeon d'argile a remporté un vif succès la semaine dernière, à Jonquière. Une vingtaine de sportifs de tous les coins de la région, participaient à cette compétition sportive qui est toute nouvelle dans la région. André Brassard de Jonquière a accumulé 65 points sur une possibilité de 75. Il a réussi une ronde de 25 sur 25. Au début de la semaine, le commanditaire de l'association Martin-Pêcheur, Roland Hébert, a

décerné plusieurs prix et trophées aux vainqueurs. Sur cette photo, M. Hébert félicite les meilleurs tireurs qui sont André Brassard le grand champion, Claude Pomerleau, 2e meilleur participant, Jean-Yves Gagnon, Léon Villeneuve et Gabriel Bérard, qui est responsable du tir au pigeon d'argile au sein de l'Association Martin-Pêcheur. D'autres compétitions du genre auront lieu d'ici la fin de la saison, dont une où les chroniqueurs sportifs seront les vedettes.

## Compétition de nage amateur

Le Club de Natation du Saguenay Inc., annonce que dimanche le 10 juillet à dix (10) heures de l'avant-midi au Club de Yatch de Chicoutimi aura lieu une compétition de nage amateur sanctionnée par L'APNALD (association provinciale des nageurs amateur de longue distance dont le président est le dynamique André Perreault de Shawinigan. Cette compétition d'une distance de cinq milles organisée par le Club de natation du Saguenay Inc., sera l'un des 6 marathons de nage qui seront sanctionnés par L'PNALD au cours de la saison estivale.

Toutes ces compétitions sont d'une distance de 5 milles sauf une épreuve de huit milles.



**SERVICE GENERAL DES ACHATS**  
PROJET NO 1106  
2 - Camions 29,000 lbs P.B.V. avec bennes et verins  
Ministère de la Voirie Métabetchouan

Sont admis à soumissionner les distributeurs autorisés et détenteurs d'une franchise officielle d'un manufacturier de camions et ayant leur place d'affaires dans les comtés de Chicoutimi, Dubuc, Jonquière, Lac-St-Jean et Roberval.

Clôture des soumissions:  
4.00 p.m. 22 juillet 1966  
temps réglementaire

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au Service Général des Achats, Bureau des Appels d'offres, 585, Boulevard Charrest Est, Québec.

Le Directeur,  
Georges Bussières.

### CARTES PROFESSIONNELLES

#### GRAVEL & SIMARD

Ingénieurs - conseils  
— Génie Municipal — Béton  
— Structures — Etudes de sols

164, Collard ALMA Tél.: 662-7946

#### Morin, Gagnon & associés

COMPTABLES AGRES

Robert Morin, C.A. - - André Gagnon, C.A.  
70, Sacré-Coeur ALMA Tél.: 662-4831

#### Angers Fils Inc.

COURTIERS D'ASSURANCE AGRES

Léon-Paul Angers, tél.: 662-5312  
J.-B. Angers, tél.: 662-7887

58, Sacré-Coeur Alma

#### DOLLARD BHERER, C.A.

Bureau: 520 ave Fortin, Alma  
Téléphone: 662-2607

#### PAUL MARTEL c.a.

Bureau: 215, Sacré-Coeur, ALMA  
Tél.: 662-2731  
Résidence: 740, rue Scott Alma  
Tél.: 662-5482

FONDE EN 1915

#### Lorenzo Bélanger et Associés

COMPTABLES AGRES

#### Jules Hamel M.Sc.C., C.A.

Sociétaire chargé d'Alma  
745, Ave. Maltais, Suite 300  
ALMA 50 1980, O. Sherbrooke  
Tél.: 662-7688 Montréal 25  
Tél.: 937-4238

### CARTES PROFESSIONNELLES

#### FRANCIS LEMAY

CESSIONNAIRE DU GREFFE DE  
R. ANGERS, N.P.

7, rue Sacré-Coeur Alma Tél.: 662-5450

#### Demers & Boily

NOTAIRES

Jean-Claude Demers 662-6114  
Gaëtan Boily 662-7145

Cessionnaire du greffe de Me Ray. Lapointe  
70, Sacré-Coeur, A I M A

MAUX DE TÊTES  
CURE D'AMAIGRISSEMENT



TROUBLES NERVEUX, ETC

DR G. H. BRUNEL, D.C., N.D.  
DOCTEUR EN CHIROPRAQUE  
RAYONS-X

395 Blvd St-Judes, Alma Tél.: 662-4009  
VISITES A DOMICILE

#### CHARLES TREMBLAY

ARCHITECTE

ST-GELAIS, TREMBLAY & TREMBLAY  
245, Av. Maltais, ALMA

OPTOMETRISTE

#### DR. JULES SIMARD, o.d.

Examen de la vue  
70, Sacré-Coeur Tél.: 662-2512 ALMA

#### LOUIS-J. FORTIN

NOTAIRE B.A.L.L.B.

Tel.: Bur.: 662-3539 Res.: 662-9526  
260, St-Joseph ALMA

### CARTES D'AFFAIRES

Nous achetons et vendons Fer et  
métaux de rebut: Tuyaux,  
angles, poutres, etc...

#### I.I. SELIG & SONS LTD

Bureau Chef à Montréal  
Ave Dupont ALMA Tél.: 662-7764

## LE LAC-ST-JEAN

JOURNAL FONDÉ EN 1941

René Maltais, publicitaire

TÉL.: 662-2589

#### GABRIEL FORTIN

Courtier d'assurance agréé

Représentant "LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS"  
330, Boul. Dequen Quartier Naud  
Bur.: 662-6871 Rés.: 662-5780

Pour tout projets de construction consultez.

#### Entreprises Funéraires Liée

Directeurs de funérailles Service d'ambulance  
avec oxygène et service de thérapie.  
FUNERARIUM à Alma, 338 St-Joseph  
entièrement climatisé

Salon Mortuaire à St-Jérôme 349-2155

#### Service de Construction Domiciliaire Ltée

415, rue Champlain Quar. Naud, Alma  
Maison de tout genre - Chalets préfabriqués  
Terrains - Prêts hypothécaires  
Tél.: 662-7424

## Magnifique collaboration de Laval Tremblay à "Alma estival"

Encore cette année, Laval Tremblay apporte une contribution considérable au Comité de la Grande Nuit qui sera désormais connue sous le nom de "Alma Estival Inc", en présentant un spectacle de classe.

Il est un peu trop tôt pour connaître le nom de tous les artistes qui participeront à ce spectacle, mais le commanditaire a assuré les organisateurs de la présence d'une des artistes les plus en demande: Michèle Richard. Le nom de Jacques Antonin a également été mentionné comme devant faire partie du spectacle. Malheureusement, il a été impossible à date, de confirmer la nouvelle.

Ce spectacle sera présenté

à l'Aréna d'Alma, mercredi soir, le 3 août à 8.00 hres.

Parmi les nouvelles activités qui marqueront cette année les fêtes organisées par Alma Estival Inc., il y a une partie de balle molle mettant en vedette des joueurs venant de presque toutes les équipes de la Ligue Nationale de Hockey. Ceux-ci seront opposés à une équipe d'étoiles d'Alma.

Cette partie de balle molle aura lieu jeudi, le 4 août au terrain de l'O.B.L. du Quartier Naud. S'il est possible à "Alma Estival Inc." d'avoir à Alma un groupe de joueurs de Hockey de la Ligue Nationale, c'est dû au magnifique travail de Jacques Plante, ex-gardien de buts-étoile des Canadiens de Montréal.

## Tournoi Molson-Melcher's

Grâce à l'initiative de Laval Tremblay, de la Brasserie Molson, de J.-Jacques Guay, des distilleries Melchers, Alma sera dotée dorénavant d'un événement ayant lieu la veille de la Traversée du Lac St-Jean à la nage.

En effet, vendredi, le 5 août à 11.00 hres a.m. sur le parcours du Club Birchdale d'Alma, aura lieu le tournoi de Golf Molson-Melchers de 9 trous, mettant aux prises les journalistes de la région,

ceux de Radio-Canada, de la télévision ainsi que les joueurs de Hockey de la Ligue Nationale et les principaux commanditaires de l'organisation.

Aucun trophée ne sera attribué pour cette compétition. Toutefois, la Brasserie Molson ainsi que les Distilleries Melcher's ont bien voulu s'unir pour donner prix et cadeaux aux golfeurs les plus méritants.

## 22 équipes terminent le parcours du rallye de l'Auto-Club

Au Rallye O'KEEFE commandité par M. Roland Hébert et organisé par l'Auto-Club Lac St-Jean Inc., d'Alma dimanche le 3 juillet, 22 automobiles se sont présentées au point de départ. Les 22 équipes ont terminé le parcours d'une distance d'environ 90 milles comprenant trois étapes.

Dans la classe masculine, les gagnants furent:

Premiers: Bernard Lavoie pilote et Bertrand Tremblay navigateur, tous deux d'Alma avec une perte de 145 points.  
Deuxièmes:

Roch Lavoie pilote et Reynald Bouchard navigateur, tous deux d'Alma avec une perte de 170.5 points.  
Troisième:

Gilles Dutil pilote et Franco Savastano navigateur, tous deux d'Alma avec une perte de 188.5 points.

Quatrièmes:

John McCubbin pilote et Martin Holt navigateur, tous deux d'Alma avec une perte de 197 points.

Dans la classe mixte, les gagnants furent:

Premiers: Mme Clément Belley pilote et Clément Belley navigateur d'Alma avec une perte de 165.5 points.

Deuxièmes: Richard Lalancette pilote d'Alma et Mlle Lisette Tremblay navigateur de St-Jérôme avec une perte de 210 points.

Dans la classe féminine, les gagnants furent:

Premières: Mlle Françoise Rhéaume pilote et Mlle Gaétane Savard navigateur toutes deux d'Alma avec une perte de 215.5 points.

Deuxièmes: Mme Laurraine Tremblay pilote d'Alma et Mlle Thérèse Michaud navigateur de St-Jérôme avec une perte de 387 points.

Les premiers de chaque catégorie se méritèrent chacun un trophée et un prix, et aux autres gagnants des prix leur furent également attribués.

## Ghislain Fortin réélu président des Aigles pour la saison 1966-1967

Les dirigeants des aigles d'Alma ont tenu une première assemblée en prévision de la saison 1966-67 lundi soir et à cette occasion un nouveau bureau de direction a été formé.

Ghislain Fortin a de nouveau été porté à la présidence et Rémi Gaudreault à la gérance. M. Iréné Ruelland a été nommé vice-président, Bernard Leborgne secrétaire-trésorier et Fernando Lavoie, Benoit Larouche, Claude Tremblay, Gérard Bolly, et Jean-Paul Lemay directeurs.

Le bilan des opérations pour la saison 1965-66 a été présenté. On y retrouve un déficit

de \$105.73. Il a été accepté à l'unanimité et le président s'est dit très satisfait de ce résultat considérant qu'il s'agissait d'une première expérience. Sur ce il a invité ses collaborateurs à doubler l'effort de l'an passé. "Si nous travaillons tous main dans la main, si nous synchronisons notre travail de façon à avoir de bon résultats la prochaine saison sera couronnée de succès. Pour cela il faut que nous soyons un groupe dynamique et que le bois mort y soit exclu".

Le président a ensuite annoncé que la Corporation des loisirs avait accepté leur demande concernant l'équipe-

ment. Ils pourront donc jouir de l'usage d'un équipement neuf pour 18 joueurs et deux gardiens de buts le tout d'une valeur approximativement de \$1700.00

Les directeurs ont par la suite étudié une demande de rémunération pour l'instructeur Arthur Fitzpatrick. La ligue senior amateur a un calendrier de 40 parties et ce dernier prétend que ça lui occasionne des frais de déplacements et un travail assez considérables. Un montant de \$15.00 par partie, lui sera accordé avec une clause dans le contrat disant qu'il peut être congédié n'importe quel temps.

## "LES QUATRE AS MOLSON"

A ALMA

MARDI LE 12 JUILLET

AU TERRAIN DE JEUX DU QUARTIER NAUD

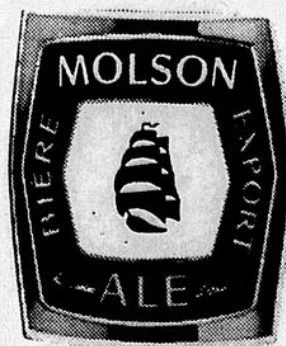
7.30 p.m.



LAVAL TREMBLAY

vous invite

à assister à ce spectacle



# Les petites annonces

## LOUEZ DE L'ARGENT

Comblez tous vos désirs maintenant  
Rendez-vous où vous désirez aller cet été  
En été, rafraîchissez vos finances! Téléphonnez chez Crescent et dites-nous le montant d'argent que vous désirez louer (\$50 pour une semaine ne vous coûte que 23¢). Le temps de finir votre limonade et nous aurons préparé votre argent.  
... vous l'aurez en temps pour profiter pleinement de ces vacances bien méritées  
... en temps pour faire tout ce dont vous rêvez de faire cet été.

Quelques-unes des façons de louer de l'argent chez Crescent

### PLAN DE LOCATION D'ARGENT CRESCENT

Vous		et rembourser	
pouvez louer	pour	par	mois
\$ 52.88	12 mois	\$ 5.00	
105.75	12 mois	10.00	
310.78	20 mois	19.00	
506.94	30 mois	22.00	
758.89	30 mois	32.00	
988.39	30 mois	41.00	
2034.20	36 mois	76.00	

Des montants plus élevés sont disponibles sur demande.

Nos bureaux dont ouverts le soir.

**CRESCENT FINANCE**  
Transigez à la moderne chez Crescent

67, rue Sacré-Coeur Alma  
Tél.: 662-6405

### A VENDRE

Une Buick Wildcat 1964 2 portes, automatique. 8 cylindres avec radio et en bon ordre. 32 mille milles. Prix de cotation: \$2,700.00. Pour information signalez 662-2763.

### DEMANDEZ IMMEDIATEMENT

Homme ou femme pour fournir les Produits Rawleigh aux Consommateurs des Comtés de Chicoutimi et Lac-St-Jean. Pouvez gagner \$50. par semaine à temps partiel; \$100 et plus à plein temps. Ecrivez Rawleigh, Dept. G-638-336, 4005 Richelieu, St-Henri, Montréal.

### MAISON A VENDRE

Maison à vendre située à 700 rue Sacré-Coeur, coin St-Pierre avec 2 logements et terrain commercial. S'adresser à J.-Charles Tremblay, 768 Giasson, Sept-Îles, tél.: 942-5231.

## 31 juillet Marathon de la Dam-en-Terre



### SERVICE GENERAL DES ACHATS

**PROJET NO 1106**  
2 - Camions 29,000 lbs  
P.B.V. avec bennes et verins  
Ministère de la Voirie  
Métabetchouan

Sont admis à soumissionner les distributeurs autorisés et détenteurs d'une franchise officielle d'un manufacturier de camions et ayant leur place d'affaires dans les comtés de Chicoutimi, Dubuc, Jonquières, Lac-St-Jean et Roberval.

Clôture des soumissions:

4.00 p.m. 22 juillet 1966  
temps réglementaire

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au Service Général des Achats, Bureau des Appels d'offres, 585, Boulevard Charrest Est, Québec.

Le Directeur,  
Georges Bussières.

### ATTENTION ATTENTION

La direction de l'Île du Repos vous invite sur leur terrain de camping avec droit de pêche et plage ainsi que restaurant, situé à Ste-Monique à l'Île du repos. Pour réservation, signalez 347-3804.

### A VENDRE

Une Renault 1960 en très bon état. 4 portes. 15 mille milles. Bonnes conditions de paiement. Pour information, s'adresser à 662-7416.

### A LOUER

Local pour bureau à louer, situé à 173 rue Collard, Alma. S'adresser à 662-5917.

### ON OFFRE A LOUER

Des logements neufs, finis modernes, de 4 pièces. Pour information, téléphoner à 662-2906.

### A VENDRE

Une maison de 3 logements situé à 22 rue Tachereau. Pour information, signalez 662-2838.

### CHAMBRES et PENSION

On offre chambres et pension situées à 417 de la Gare. Pour information téléphonez à 662-2833.

### CHALET A VENDRE

Chalet à vendre sur les bords de la Belle Rivière. S'adresser le jour à 549-2251, le soir à 549-1384.

### TERRAIN A VENDRE

Terrain à vendre 64 x 100. Situé à St-Judes sur la rue Parizeau. Pour information signalez 662-6847.

### MEUBLES USAGES

De toutes sortes à vendre, allant de l'épingle à linge jusqu'au réfrigérateur - Rendez-vous à l'ancienne salle Valentino, route St-Bruno en face de Saguenay Oxygène, ouvert de 9 hres a.m. à 9 h. p.m., tél. 662-9261.

### HOMMES DEMANDES

Homme ou femme pouvant servir clientèle pour les Produits Watkins dans la ville d'Alma - Naudville-Isle-Maligne. Gagnez \$75.00 et plus par semaine. Temps plein ou partiel. Ecrire: R. Lemieux, 9620, St-Laurent, Montréal.

### Province de Québec Municipalité du Village de St-Coeur-de-Marie Comté du Lac-St-Jean-Est

#### REGLEMENT No-109

Ayant pour objet d'amender le règlement No-80, concernant l'émission de permis de vente de boissons alcooliques.

CONSIDERANT que le conseil de cette corporation a adopté le 16 février 1962, le règlement No-80, décrétant la révocation de la prohibition et autorisant la Régie des Alcools du Québec à émettre un permis de vente de boissons alcooliques dans la municipalité, CONSIDERANT que ce règlement a également reçu l'approbation des électeurs de la municipalité.

CONSIDERANT que la Régie des Alcools du Québec a par la suite émis un permis de boissons alcooliques dans la municipalité, mais seulement au nombre et de la catégorie prévus par ledit règlement No-80;

CONSIDERANT que le conseil de cette corporation pour répondre aux demandes qui lui ont été faites, juge bon d'amender ledit règlement No-80, afin de donner à la Régie des Alcools du Québec, le pouvoir d'émettre des permis de vente de boissons en nombre et de la catégorie qu'elle jugera d'accorder selon les demandes qui lui seront présentées.

CONSIDERANT que le présent règlement devra être après son adoption par le conseil, être soumis à l'approbation des électeurs de la municipalité, conformément aux dispositions de la Loi de Tempérance du Québec (S.R.Q. 1941 chap. 257 et amendements);

CONSIDERANT qu'il a été donné régulièrement avis de motion concernant la présentation de ce règlement lors de la session du conseil du 6 juin 1966;

Pour ces motifs, il est proposé que M. Marius Larouche, secondé par M. Jos Auguste Lavoie et résolu unanimement qu'un règlement portant le No-109, soit adopté et qu'il soit et est par ce règlement statué et décrété comme suit:—

1—Le préambule ci-dessus fait partie du présent règlement.  
2—Les cinquième, sixième et septième ATTENDUS du règlement NO-80 des règlements de cette corporation, sont remplacés en entier par le suivant:

CONSIDERANT que le conseil juge bon de laisser à la Régie des Alcools du Québec le soin de déterminer le nombre et la catégorie de permis de vente de boissons alcooliques qu'elle pourra émettre dans le territoire de la municipalité du Village de St-Coeur-de-Marie, selon les demandes qui lui seront présentées.

3—Les articles 3 et 4 dudit règlement NO-80, des règlements de cette corporation sont remplacés en entier par le suivant:

La Régie des Alcools du Québec est autorisée à émettre dans le territoire de la municipalité du Village de St-Coeur-de-Marie, des permis de vente de boissons alcooliques en nombre et de la catégorie qu'elle jugera à propos d'émettre selon les demandes qui lui seront présentées.

4—Le présent règlement entrera en vigueur et deviendra exécutoire conformément à la loi après avoir reçu l'approbation des électeurs de la municipalité de ce village en conformité avec la Loi de Tempérance du Québec (S.R.Q. 1941, chap. 257 et amendements).

Fait et passé à St-Coeur-de-Marie, ce 13 juin 1966

Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs les 18 et 19 juillet prochain.

CERTIFIÉ CE 15 JUIN 1966

Noel Dufour, Sec.-Trés.

## JEUNES GENS

### CONSTRUCTION

- 1—HOMME D'INSTRUMENT
- 2—TECHNICIEN EN ARPENTAGE
- 3—ESTIMATION
- 4—EVALUATION MUNICIPALE

### COMPTABILITE

#### 5—LA COMPTABILITE

Apprenez chez-vous, tout en continuant vos occupations, un métier très intéressant.

Ce cours comprend vingt-deux leçons des plus captivantes.

Cette carrière ouvrira devant vous les portes des Compagnies Industrielles, Banques, Compagnies de finance, etc . . .

## JEUNES FILLES

### SECRETARIAT

#### 6—DEVENEZ SECRETAIRE D'AVOCAT

La même formation intellectuelle servira également très bien les secrétaires de Notaires, Syndics, huissiers, bureaux de crédit, etc . . .

Spécialisez-vous en acquérant des connaissances juridiques, (la loi et les procédures), qui vous serviront toute votre vie . . .

### LE CENTRE D'ETUDES PROFESSIONNELLES ET TECHNIQUES DU QUEBEC 2125 EST, JEAN-TALON, SUITE 1 MONTREAL, P.Q.

Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir des renseignements complémentaires.

Nom et prénom .....

Adresse ..... Nom du Père .....

Ville ..... Cité ..... Tél.: .....

Degré d'instruction ..... Age .....

Cours choisi No .....

### LE MONDE DU TRAVAIL ET LE PLACEMENT

Notre école, en formant ses élèves, pense en premier lieu à votre employeur et à votre réussite dans une carrière très spécialisée, c'est pourquoi à date nos élèves sont généralement placés AVANT d'avoir terminé leurs études, dans les bureaux d'Ingénieurs Conseils d'entrepreneurs Généraux, de Ministères Fédéraux et Provinciaux, de Notaires, d'Avocats etc . . .

# Classique internationale de Canot le 10 juillet

La grande Classique Internationale de canots qui aura lieu de Bagotville à Chicoutimi, à 10.00 a.m. le 10 juillet va bon train. En effet plusieurs inscriptions sont parvenues de partout à travers le pays pour former un groupe d'environ trente (30) équipes qui prendront le départ à Bagotville pour se rendre à Chicoutimi et effectuer un sprint de 7 milles en circuit fermé pour compléter le trajet de 35 milles.

Parmi ces équipes nous retrouvons les champions de 1965 soit l'équipe se composant de Léonce BEDARD et Rosaire BELANGER de Jonquière. De Chicoutimi, Léo BRASSARD et Rober Tremblay qui uniront leurs efforts pour très bien représenter

notre région également. Le Cap de la Madelaine a aussi délégué plusieurs équipes de choix. Jean-Guy Beaumier, et Jacques BERGERON feront un duo de classe tandis que Jacques BERGERON et Lucien Brascoup ainsi que Cl. Paquin et son frère Paul compléteront la délégation du Cap de la Madelaine. Charles-bourgs mettra ses espoirs dans l'équipe formée de Marc D'anjou et de Rosaire St-Pierre. Un autre comté celui de Mont-Laurier sera de la partie il s'agit cette fois du canot qui sera monté de Raymond St-Germain et de Ronald Lavallée. Nous avons aussi un équipe qui nous vient de St-Félix d'Otis; il s'agit de Donald Minier et Fernand Gilbert.

## Dix pays seront représentés à la traversée du Lac-St-Jean

Dores et déjà, la Traversée du Lac-Saint-Jean à la nage s'avère un succès. Le Club Aquatique du Lac-Saint-Jean a déjà reçu la plupart des inscriptions des athlètes internationaux qui participent à cette classique.

Cette année nous remarquons que 10 pays seront représentés par des athlètes des plus valeureux. De tous les coins du monde des nageurs viendront tenter de vaincre cette mer intérieure qu'est le Lac-St-Jean.

12 Traversées, 12 compétitions qui n'ont de ressemblance que le titre, car à chaque année le Piékougami fait des siennes; il fut tantôt d'huile et en d'autres temps déchainé.

Aucun des nageurs qui participent à ce marathon ne peut penser lorsqu'il entre

dans la compétition à Péribonka quel sera le caractère ou les réactions de ce paradis de la ouananiche. Comme ce poisson, le Lac-Saint-Jean a le caractère violent et souvent changeant. Ainsi, cette année encore la Traversée du Lac-Saint-Jean à la nage réserve aux milliers de spectateurs qui seront massés le long des rives du Lac des émotions à nulle autre pareille. Ne fusse que pour voir ces héros du 20<sup>e</sup> siècle, le déplacement en vaut réellement la peine. Les organisateurs de cette classique n'ont rien ménagé pour accueillir les visiteurs, favorisant la création de plusieurs organismes qui forment autour du Lac-St-Jean une ceinture de festivités et de spectacles qui crée une ambiance de joie, de bonhommeur et d'entrain.

## Programme d'Alma Estival

Le Comité de la Grande Nuit qui, dorénavant portera le nom de "Alma Estival Inc". a préparé encore cette année un programme susceptible d'intéresser toutes les classes de la Société. Voici les grandes lignes de ce programme:

- Mercredi le 6 juillet:**  
Ouverture du "Café des Artistes"
- Dimanche, 10 juillet:**  
Ouverture du Symposium.
- Mercredi, 13 juillet:**  
Ouverture de "La Ruelle".
- Samedi du 24 au 30:**  
Rencontre entre les sculpteurs des Symposium de Québec et de Joliette à Alma.
- Dimanche, 31 juillet:**  
Tournoi de bridge régional.
- Lundi, 1<sup>er</sup> août, 7 hres:**  
Club des Jnobs sur la place du Symposium.
- Mardi, 2 août, 9.30 à 10 hres:**  
Jeunesse Oblige à la Grange.
- Mercredi, 3 août 8 hres**  
Spectacle Molson à l'Aréna.
- Mercredi 3 août, 10 hres:**  
Danse populaire sur le terrain du Stationnement municipal.
- Jeudi, 4 août, 7.00 hres:**  
Partie de balle molle entre les joueurs de la Ligue Nationale de Hockey et les Etoiles d'Alma au terrain de l'O.B.L. du Quartier Naud.
- Jeudi, 4 août, 9.00 hres:**  
Défilé de Nuit.
- Vendredi, 5 août 11 hres:**  
Tournoi de Golf pour les Journalistes, les joueurs de la Ligue Nationale de Hockey et les commanditaires des festivités.
- Vendredi, 5 août 2.00 hres:**  
Circuit fermé des vieux.
- Vendredi, 5 août 3.00 hres:**  
Circuit fermé de 35 milles pour les cyclistes régionaux.
- Vendredi, 5 août 6 hres:**  
Réception.
- Vendredi 9.00 hres:**  
Danse populaire sur les rues Collard et Sacré-Coeur.
- Dimanche, 7 août:**  
Fermeture officielle du Symposium.

**FRAICHE  
COMME UNE  
FLEUR  
EN UNE HEURE**



**Nettoyage à sec!**  
**SERVICE AU COMPTOIR**

**Martinizing**

142, rue Collard Est ALMA Tél.: 662-2500

de **KUYPER**  
souhaite la bienvenue  
aux nageurs du

# Marathon du Saguenay



**UN P'TIT COUP D'COEUR**



LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE—DEPUIS 1695  
John de Kuyper & Son—Blended Gin—Distillé au Québec

## Toute la famille



**STEAK SUR  
CHARBON**

Raffolera du bon  
steak sur charbon  
de bois de notre  
restaurant

**Au carrefour des Quatre chemins**

NOUS VOUS SERVIRONS TOUS LES METS QUE VOUS AIMEZ

**RESTAURANT MARCHAND**

ST-BRUNO

TEL.: 343-2438

# DÉGUSTEZ COKE

MARQUE DÉPOSÉE

... et vous vous rappellerez  
ce qu'est un vrai rafraîchissement!



Vif  
et froid...  
DÉGUSTEZ-LE!



Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.